

MONTAGEANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTION / INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. **Originalanlage entfernen.** / Dismount the original system. / *Démonter le système d'origine.*
2. **Es ist vorteilhaft, neue Dichtungen zu verwenden.** / It is advantageous to use new seals. / *Il est préférable d'utiliser des joints neufs.*
3. **REMUS-Edelstahlanlagen montieren. Krümmerrohre beim Anschlußflansch nur leicht vorziehen. Anschließend Verbindungsrohre und Schalldämpfer montieren.** / Mount the REMUS-stainless steel silencer. Pre-fasten the manifold to the connecting flange loosely. Then mount the connecting tube and the silencer. / *Monter le système d'échappement inox. Tirer les tubes du collecteur légèrement en avant vers la bride de raccordement. Monter ensuite les tubes de connection et le silencieux.*

ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION!

Anlage so einrichten, daß beim Durchfedern die Schwingen den Schalldämpfer nicht berühren. Wenn notwendig, den Alubügel etwas nachrichten. / Install the silencer so that the swingarm does not touch the silencer. If necessary adjust the aluminum brace a little. / *Installer le système de telle façon que le ressort ou le bras oscillant ne touche pas le silencieux. Si nécessaire, redresser la patte de fixation légèrement.*

4. **Beim Festziehen der Schelle DM 76 (am Schalldämpfer) folgende Punkte beachten:** / When tightening the clamp DM 76 at the silencer please follow the instructions: / *Serrer le collier du silencieux (diamètre 76) conformément aux instructions suivantes:*

1. **Die Klemmschraube muß nach innen gedreht sein.** / The clamping screw must be turned to the inside. / *La vis de serrage doit être tournée vers l'intérieur.*
 2. **Die Schelle so verdrehen, daß die Schlitze verdeckt sind.** / Adjust the clamp so that the slots are covered. / *Tourner le collier afin que les parties rainurées soient cachées.*
 3. **Die Schelle so weit aufschieben, daß sie mit der Schalldämpferanschlußkante abschließt und gleichzeitig den Schlitz abdeckt.** / Adjust the clamp so that it aligns with the connecting edge of the silencer and covers the slots at the same time. / *Pousser le collier pour qu'il recouvre l'embout du silencieux et, en même temps la partie rainurée.*
5. **Nach ca. 100 km alle Schrauben nachziehen.** / Re-tighten clamps and screws after about 100 km (62 miles). / *Contrôler les serrages au bout de 100 km environ.*
6. **Beim Ölwechsel ist es von Vorteil, den Edelstahlkrümmer mit einem Plastik abzudecken. Damit wird ein nachträgliches Einbrennen des Öles in den Krümmer vermieden.** / When changing oil it is advantageous to cover the manifold with a plastic sheet. By doing so you avoid oil burning into the manifold. / *Lors des vidanges d'huile, il est préférable de protéger le collecteur avec un plastique, afin d'éviter que des gouttes d'huile tombées ne brûlent.*
7. **Die komplette Schalldämpferanlage kann nach Belieben nachpoliert werden. Dies gilt nicht für schwarz eloxierte Alumäntel oder verchromte Edelstahlanlagen. Durch hohe Temperatureinwirkung kann sich der eloxierte Alumantel verfärben.** / It is possible to repolish the surface of the complete exhaust. This does not apply to black anodised aluminum casings or chromed stainless steel exhaust systems. The black anodised aluminum casings may scorch due to high temperatures. / *Vous pouvez (re)polir la surface du silencieux eantier. Ceci n'est pas valable pour les enveloppes alu „anodisées“ au les systèmes chromés. L'enveloppe alu en finition „anodisée noire“ peut changer de couleur à cause des hautes températures.*

Die Außenteile des Schalldämpfers sind aus silber poliertem Aluminium oder Carbon sowie V4A Edelstahl. / The outer parts of the silencer are made from polished aluminum, carbon or V4A stainless steel. / *Les parties extérieures du silencieux sont en aluminium poli brillant ou en carbone ou en inox V4A.*

ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION!

Bei Ausführung mit Carbon-Rohren kann es zu einer Verfärbung des Außenmantels kommen. KEIN REKLAMATIONSGRUND!! / Carbon-tubes may experience discoloration of the outer case. **THIS WILL NOT BE WARRANTED.** / *Pour les silencieux recouverts en carbone un changement de couleur de l'enveloppe extérieur est possible. CE N'EST PAS UN MOTIF DE RECLAMATION!!*

TEILEGUTACHTEN

für / for / pour



REMUS®

GRAND PRIX EDELSTAHL-AUSPUFFANLAGEN

Fahrzeugtyp:

model/Modèle

BMW

Schalldämpfertyp:

silencer type/
silencieux type

125

Hersteller:

Manufacturer/
fabricant

**REMUS Innovation Forschungs-
und Abgasanlagen
Produktionsgesellschaft mbH
Dr.-Niederdorfer-Straße 25
A-8572 Bärnbach**

ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG!

**Ab 1.1.1994 ist das Eintragen in die Fahrzeugpapiere nicht mehr notwendig.
Die Abnahme des Einbaus einer REMUS-AUSPUFFANLAGE mit einem
TEILEGUTACHTEN ist nach dem Einbau durch einen amtlich anerkannten
Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen befugten
Kraftfahrzeugverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten
Überwachungsorganisation durchzuführen und zu bestätigen, d.h. JEDER AMTLICH
ANERKANNTE SCHAVERSTÄNDIGE IHRER WERKSTÄTTE KANN DIE
ABNAHME VORNEHMEN**

TEILEGUTACHTEN

Nr. 200003696

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /
den Änderungsumfang : Austauschschalldämpfer
vom Typ : 125
des Herstellers : Remus Innovation Forschungs- und
Abgasanlagen-Produktionsgesellschaft m.b.H.
Dr. Niederdorfer-Str. 25
A-8572 Bärnbach

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

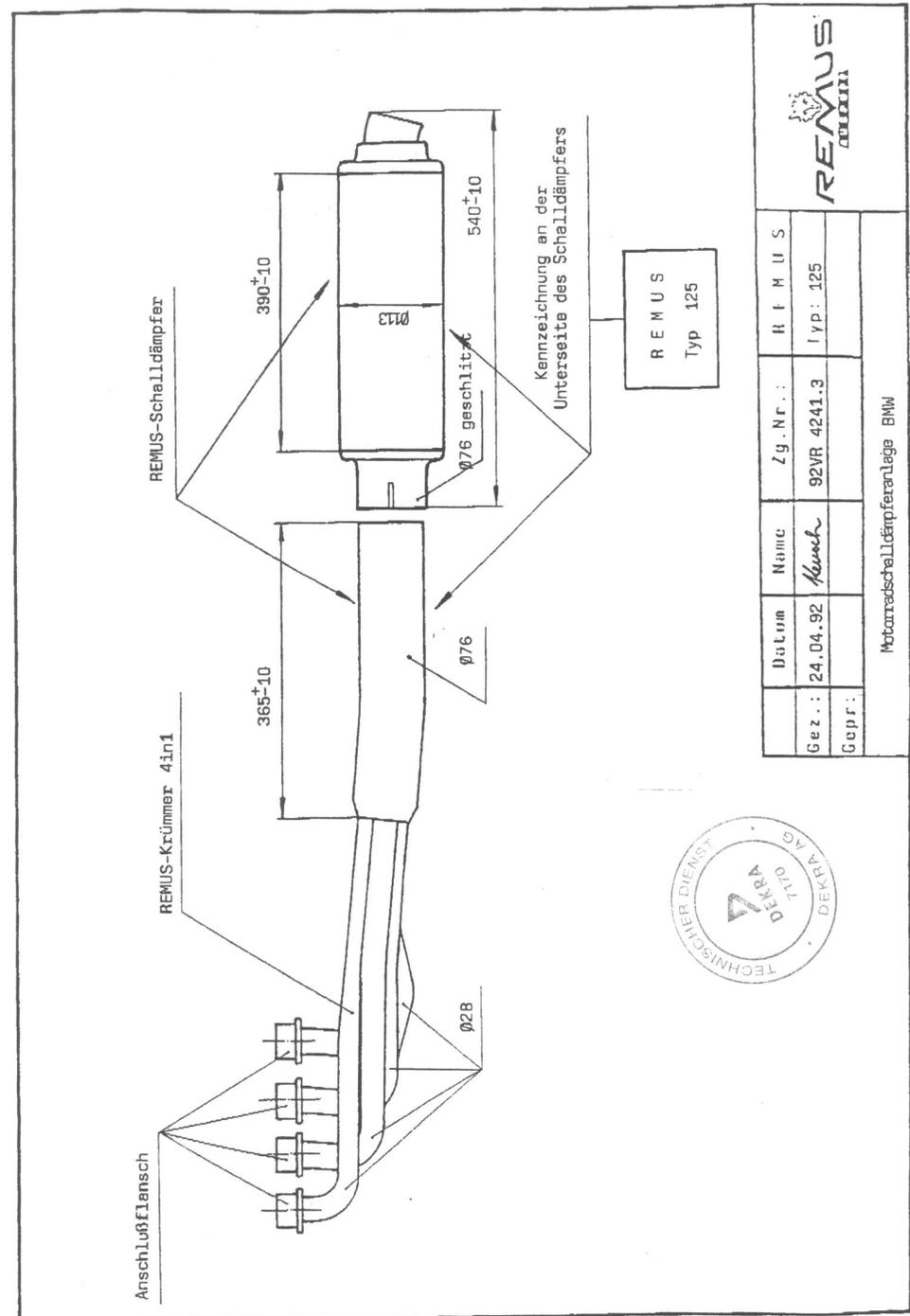
Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.



REMUS
INNOVATION

Gez.:	24.04.92	Name:	Kleisch	Zg.Nr.:	92VR 4241.3	Typ:	125
Gepr.:							
Motorradschalldämpferanlage BMW							
R E M U S							



Hersteller	: Remus	Teilegutachten Nr.	200003696
Typ	: 125		

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Änderung wurde hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen nicht geprüft.

IV. Hinweise und Auflagen

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Die Montage hat gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Einbauanleitung zu erfolgen.
Auf ausreichenden Abstand zwischen Verbindungsrohr und Hinterradschwinge ist zu achten.

Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

Es ist zu überprüfen, ob das jeweils vorgestellte Teil / Fahrzeug mit den in diesem Teilegutachten beschriebenen Ausführungen übereinstimmt und in den unter Punkt I. aufgeführten Verwendungsbereich fällt.

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:
siehe Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht vorgeschrieben aber möglich.
Sollte die Berichtigung auf Wunsch des Fahrzeughalters erfolgen, wird folgender Wortlaut unter Ziffer 33 vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33	MIT AUSTAUSCH-VSD U. -ESD TYP 125 D. FA. REMUS*

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Prüfgrundlage:

78/1015/EWG in der Fassung 89/235/EWG

Prüfergebnisse:

Sowohl mit der Austausch- als auch mit der Serienschalldämpferanlage wurden Geräusch- und Leistungsmessungen durchgeführt.

Die mit der Austauschschalldämpferanlage gemessenen Werte für das Fahr- und Standgeräusch überschreiten nicht die Werte, die mit der Serienschalldämpferanlage gemessen wurden.

Die mit der Austauschschalldämpferanlage gemessene Leistung des Krafrades und die dabei erzielte Geschwindigkeit entsprechen den unter gleichen Bedingungen mit der Serienschalldämpferanlage ermittelten Werten.

VI. Anlagen

Anlage 1 (1 Blatt)	: Verwendungsbereich
Anlage 2 (1 Blatt)	: Zusammenstellungszeichnung Nr. 92VR4241.3

Hersteller	: Remus	Teilegutachten Nr.	200003696
Typ	: 125		

VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (QM-Zertifikat-Nr.:12 102 9838/1TMS) erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 – 4 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Dresden, den 06.04.00



Dipl.-Ing. G. Pomosainsky
Fachspezialist

